

***BOSE***<sup>®</sup>



---

# COMPANION<sup>®</sup> 2 SERIES II

## MULTIMEDIA SPEAKERS

---

Brugervejledning | Bedienungsanleitung | Manuale di istruzioni | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisningen

## VEILIGHEIDSGEGEVINGEN

### Lees deze gebruikershandleiding

Neem de tijd om de instructies in deze gebruikershandleiding zorgvuldig door te nemen. De instructies dienen om uw systeem juist te configureren en te bedienen en alle geavanceerde functies optimaal te benutten. Bewaar uw gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik.

**WAARSCHUWING:** Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht om de kans op brand of elektrische schokken zo klein mogelijk te houden.

**WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag niet worden blootgesteld aan druipende of spattende vloeistoffen en objecten met vloeistoffen, zoals vazen, mogen niet op of in de buurt van het apparaat worden geplaatst. Evenals bij andere elektronische producten dient u ervoor te zorgen dat er geen vloeistof op enig deel van het systeem terecht komt. Vloeistoffen kunnen leiden tot storing en/of brandgevaar.



De bliksemschicht met een pijl in een driehoek waarschuwt de gebruiker voor de aanwezigheid van gevaarlijke niet-geïsoleerde spanning in het systeem, waardoor er kans op elektrische schokken bestaat.



Het uitroepteken in de driehoek dat is afgebeeld op het systeem maakt de gebruiker attent op belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in deze gebruikershandleiding.

**WAARSCHUWING:** Er mogen geen open vlammen, zoals brandende kaarsen, op of nabij het apparaat worden geplaatst.

### Klasse B stralingsgrenzen

Dit Klasse B digitale apparaat voldoet aan alle eisen van de Canadese reglementen voor apparatuur die storing kan veroorzaken (alleen Canada).

**WAARSCHUWING:** Om een elektrische schok te vermijden, dient u de brede pin van de stekker van het netsnoer in de bredere opening van het stopcontact te steken. Volledig in het stopcontact steken.



Dit product voldoet aan alle vereisten van EU-richtlijnen zoals wettelijk vereist. De volledige conformiteitsverklaring kunt u vinden op [www.Bose.com/compliance](http://www.Bose.com/compliance).

**WAARSCHUWING:** Gebruik alleen de voeding die met de luidsprekers is meegeleverd.



### Opmerkingen:

- Het productlabel bevindt zich op de onderkant van het product.
- Dit product mag alleen worden gebruikt met de bijgeleverde voedingsbron.
- Deze luidsprekers zijn alleen bestemd voor gebruik binnenshuis. Ze zijn niet ontwikkeld of getest voor gebruik buitenshuis, in recreatievoertuigen of op boten.
- Daar waar de netstekker of connector als uitschakelingsapparaat wordt gebruikt, dient een dergelijk apparaat gereed te zijn voor bediening.

©2009 Bose Corporation. Niets in deze uitgave mag worden veeleenvoudigd, veranderd, openbaar gemaakt of op enige wijze gebruikt, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming. Ontwerp en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

# Belangrijke veiligheidsinstructies

1. **Lees deze instructies** – voor alle componenten voordat u het product gebruikt.
2. **Bewaar deze instructies** – voor toekomstig gebruik.
3. **Sla acht op alle waarschuwingen** – op het product en in de gebruikershandleiding.
4. **Volg alle instructies.**
5. **Gebruik deze eenheid niet in de buurt van water of vocht** – Niet gebruiken in de buurt van een badkuip, fonteintje, aanrecht, wasbak, in een natte kelder, bij een zwembad of op andere plaatsen waar water of vocht aanwezig is.
6. **Maak uitsluitend schoon met een droge doek** – en zoals aangegeven door Bose Corporation. Neem dit product uit het stopcontact voordat u het reinigt.
7. **Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer in overeenstemming met de instructies van de fabrikant** – Voor een betrouwbare werking van het product en om het te beschermen tegen oververhitting, dient u het op een plaats te zetten waar voldoende ventilatie aanwezig is. Plaats het product bijvoorbeeld niet op een bed, bank of vergelijkbaar oppervlak dat de ventilatieopeningen kan blokkeren. Plaats het niet in een ingebouwd systeem zoals een afgesloten boekenkast of kast waardoor er geen lucht door de ventilatieopeningen kan stromen.
8. **Installeer het product niet in de buurt van warmtebronnen**, zoals radiatoren, kachelroosters, fornuizen of andere apparaten (waaronder versterkers) die warmte produceren.
9. **Schakel de veiligheidsfunctie van de gepolariseerde of aardingsstekker niet uit.** Een gepolariseerde stekker heeft twee uitsteeksels waarbij de ene iets breder is dan de andere. Een aardestekker heeft twee uitsteeksels en een derde voor de aarding. Het bredere uitsteeksel of het derde uitsteeksel is aangebracht voor uw veiligheid. Als de stekker niet in het stopcontact past, dient u contact op te nemen met een elektricien om het verouderde stopcontact te vervangen.
10. **Zorg dat er niet op het netsnoer wordt gestaan of gelopen** en dat het niet wordt afgeknelld, vooral bij de stekkers, de stopcontacten en het punt waar deze uit het apparaat komen.
11. **Gebruik uitsluitend de extra's/accessoires die zijn opgegeven door de fabrikant.**
12. **Neem dit apparaat uit het stopcontact bij onweer of als het langere tijd niet wordt gebruikt** – om schade aan dit product te voorkomen.
13. **Laat onderhoud en service over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Onderhoud is vereist als het elektriciteits snoer of de stekker van dit apparaat is beschadigd; als er vloeistof in het apparaat terechtgekomen is of objecten op het apparaat zijn gevallen; als het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet juist**

**werkt of is gevallen** – Probeer dit product niet zelf te repareren. Door afschermingen te openen of te verwijderen, wordt u mogelijk blootgesteld aan gevaarlijke voltages of andere gevaren.

Bel Bose voor een erkend servicecentrum bij u in de buurt.

14. **Zorg dat stopcontacten, verlengsnoeren of integrale contactdozen niet worden overbelast** om gevaar van brand of een elektrische schok te voorkomen.
15. **Zorg dat er geen objecten of vloeistof in het product terechtkomen** – aangezien deze in contact kunnen komen met gevaarlijke spanningspunten of kortsluiting kunnen veroorzaken, hetgeen kan leiden tot brand of een elektrische schok.
16. **Zie de behuizing van het product voor veiligheids waarschuwingen.**
17. **Gebruik de juiste stroombronnen** – Steek de stekker van het product in een geschikte stroombron zoals beschreven in de bedieningsinstructies of zoals aangegeven op het product zelf.

## Informatie over producten die elektrische ruis genereren

Dit apparaat is getest en voldoet aan de normen voor een digitaal apparaat van de klasse B, volgens onderdeel 15 van de FCC-regels, indien van toepassing. Deze normen zijn ontworpen om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke storing bij installatie in een woonwijk. Dit apparaat genereert, gebruikt en kan radiofrequentie-energie uitstralen en het kan, als het niet geïnstalleerd en gebruikt wordt volgens de instructies, schadelijke storing veroorzaken aan de radiocommunicatie. Er is echter geen garantie dat er geen storing op zal treden bij een bepaalde installatie. Als dit apparaat schadelijke storing veroorzaakt aan de ontvangst van radio of tv, hetgeen kan worden bepaald door het apparaat in en uit te schakelen, raden wij u aan de storing te verhelpen door een of meer van de volgende maatregelen te treffen:

- Stel de antenne opnieuw af of verplaats deze.
- Vergroot de afstand tussen de apparatuur en de versterker.
- Gebruik een stopcontact dat behoort tot een andere groep dan de groep waarop de versterker is aangesloten.
- Neem contact op met de dealer of een ervaren radio- of tv-monteur.

Dit product voldoet aan de Canadese ICES-003 klasse B specificaties

Dit apparaat voldoet aan onderdeel 15 van de FCC-regels. De volgende twee voorwaarden zijn van toepassing op het gebruik:

- (1) het apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken en
- (2) het apparaat moet zelf bestand zijn tegen interferentie, met inbegrip van interferentie die kan leiden tot een afwijkende werking.



<b>VEILIGHEIDSGEGEVINGEN</b>	<b>2</b>
<b>AAN DE SLAG</b>	<b>6</b>
Voordat u begint . . . . .	6
De doos uitpakken . . . . .	6
<b>INSTALLATIE</b>	<b>7</b>
Een plaats voor de luidspreker kiezen . . . . .	7
Aansluitingen maken . . . . .	8
Op uw computer aansluiten . . . . .	8
De luidsprekers op een stopcontact aansluiten . . . . .	9
Een optionele tweede bron aansluiten . . . . .	9
De hoofdtelefoon aansluiten . . . . .	10
De luidsprekers bedienen . . . . .	10
Problemen oplossen . . . . .	11
<b>AANVULLENDE INFORMATIE</b>	<b>12</b>
De luidsprekers reinigen . . . . .	12
Contact opnemen met Klantenservice . . . . .	12
Beperkte garantie . . . . .	12
Technische informatie . . . . .	12

### ***Voor uw administratie***

De serienummers bevinden zich op de onderkant van de RECHTER-luidspreker van de Companion® 2 serie II.

Serienummer: \_\_\_\_\_

Naam van de dealer: \_\_\_\_\_

Telefoonnummer van de dealer: \_\_\_\_\_ Aankoopdatum: \_\_\_\_\_

Bewaar uw bewijs van aankoop bij uw gebruiksaanwijzing.

## AAN DE SLAG

### Voordat u begint

Gefeliciteerd met uw nieuwe Bose® Companion® 2 Series II-multimedialuidsprekers. De unieke functies en technologieën van Bose maken deze luidsprekers een prima keuze voor een facelift van uw computeraudio. Bovendien krijgt u de beschikking over een rijk en vol stereogeluid voor een tweede bron, zoals een draagbare MP3- of cd-speler.

De voordelen van uw Companion 2-luidsprekers:

- TrueSpace®-stereosignaalverwerking voor extra ruimtelijk geluid.
- Behuizing met openingen voor heldere, diepe, lage muziektönen.
- Strak eigentijds ontwerp dat goed past bij de kantooromgeving van nu.

### De doos uitpakken

Pak de luidsprekers voorzichtig uit (figuur 1) en bewaar alle verpakkingsmateriaal omdat het de veiligste manier biedt om de luidsprekers te verzenden of vervoeren.

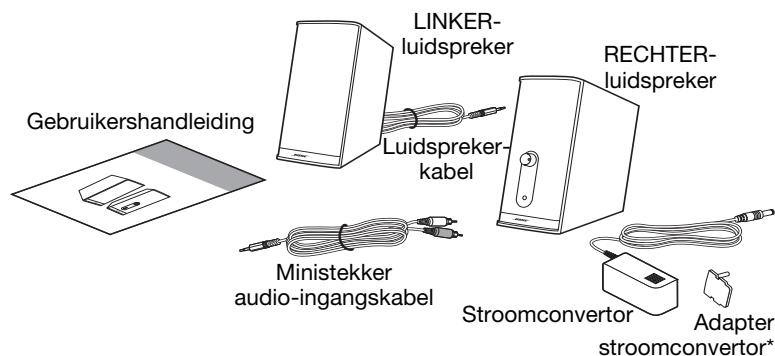
Gebruik onderdelen niet als ze beschadigd lijken te zijn. Neem onmiddellijk contact op met een erkende Bose-dealer. U kunt ook rechtstreeks contact met Bose opnemen met behulp van de adresinformatie die bij de doos is ingesloten.



**WAARSCHUWING:** Houd de plastic zakken waarin de luidsprekers gewikkeld zijn buiten het bereik van kinderen om verstikkingsgevaar te vermijden.

**Figuur 1**

Inhoud van de doos



\* Er zijn twee soorten stroomconvertors beschikbaar voor dit systeem. Bij één daarvan is een adapter nodig (zie boven). Als bij uw stroomconverteur geen adapter nodig is, wordt ook geen adapter meegeleverd.

Zoek voordat u verdergaat het serienummer op de onderkant van de RECHTER-luidspreker op en vul dit in op het formulier 'Voor uw administratie' op pagina 5.

## Een plaats voor de luidspreker kiezen

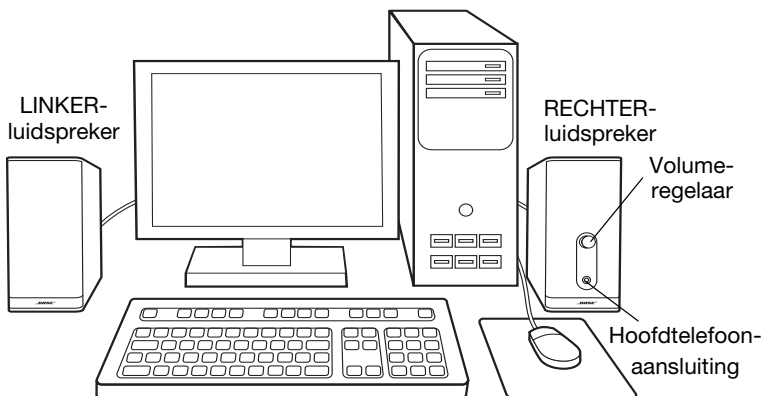
Het hoekige ontwerp van deze luidsprekers zorgt ervoor dat het geluid naar een zittende luisteraar wordt gericht. Het is dus een goed idee ze op een bureaublad te plaatsen. Magnetische afscherming beschermt uw computer tegen storing als de luidsprekers er dichtbij zijn opgesteld.

Plaats de luidspreker die aan de voorkant van een volumeknop is voorzien rechts van de computer en zorg dat deze binnen handbereik staat. Plaats de andere luidspreker links van de computer (Figuur 2).

🎵 **Opmerking:** De markeringen *LEFT* en *RIGHT* achterop de luidsprekers kunnen als richtlijn dienen bij het plaatsen.

**Figuur 2**

*Luidsprekers  
opgesteld  
vlakbij de  
computer*



U kunt desgewenst de RECHTER-luidspreker ook links plaatsen als u op die manier beter bij de volumeregelaar en de hoofdtelefoonaansluiting kunt.

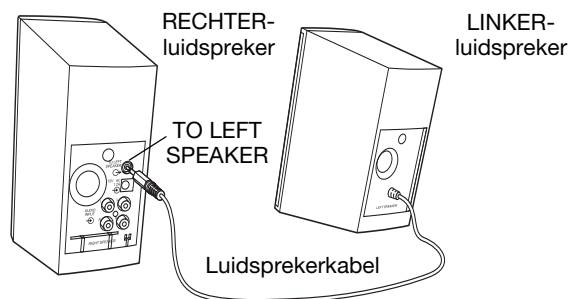
Deze opstelling is niet slecht, maar de manier waarop u het stereogeluid links en rechts hoort, verandert er wel door. Bij een accurate weergave van de muziek, komt de muziek die van de linkerkant van het podium kwam tijdens een live-optreden, uit de linkerluidspreker. Dit effect verdwijnt als de linker- en rechterluidsprekers worden omgedraaid.

## Aansluitingen maken

Aan de achterkant van de linkerluidspreker is een luidsprekerkabel bevestigd. Steek het losse uiteinde van deze kabel in de uitgang met de aanduiding TO LEFT SPEAKER op de achterkant van de rechterluidspreker (Figuur 3).

**Figuur 3**

Aansluiting van luidsprekerkabel



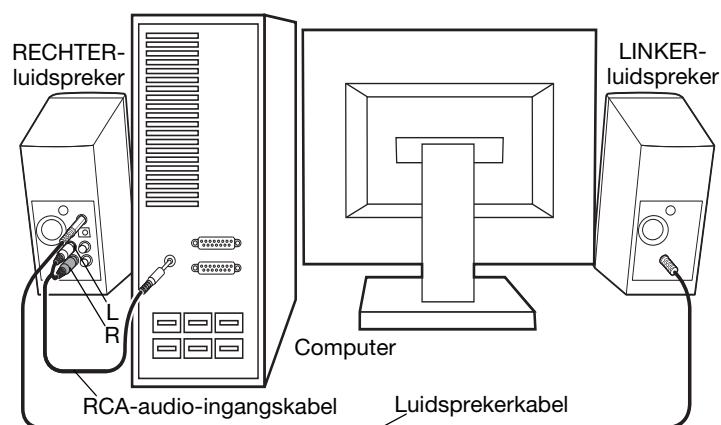
### Op uw computer aansluiten

Gebruik de audiokabel om deze verbinding te maken.

- Steek de stereo-ministekker aan het ene uiteinde van de kabel in de miniconnector van de audio-uitgang op de computer.
- Steek de twee stekkers aan het andere uiteinde van de kabel in één van de ingangparen met de aanduiding AUDIO INPUT van de rechterluidspreker.
  1. Steek de witte RCA-stekker in de witte connector met de L.
  2. Steek de rode RCA-stekker in de rode connector met de R.

**Figuur 4**

Aansluiting op de computer





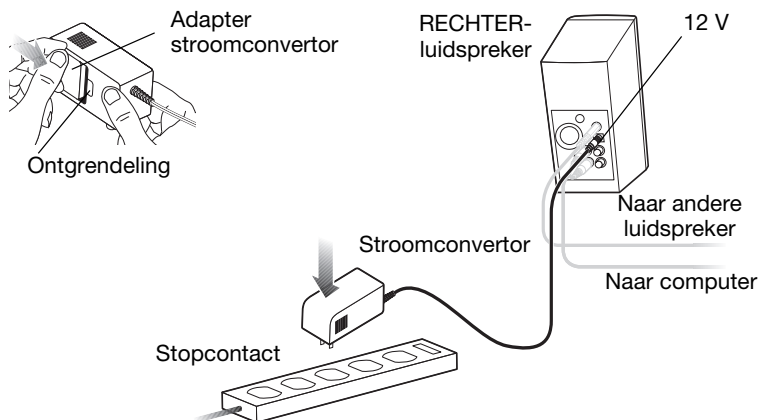
### **De luidsprekers op een stopcontact aansluiten**

Gebruik de bijgeleverde stroomconvector, die een kabel heeft die op de rechterluidspreker wordt aangesloten.

1. Steek de stekker van de kabel in de aansluiting met de aanduiding 12V aan de achterkant van de luidspreker (Figuur 5).
2. Steek de stroomconvector in een stopcontact.
  - Als het systeem is geleverd met een adapter voor de stroomconvector, bevestigt u de adapter zoals linksonder is te zien voordat u deze aansluit op de stroomconvector.

**Figuur 5**

Aansluiting op de netvoeding



🎵 **Opmerking:** Bose raadt u aan een stekkerdoos van goede kwaliteit te gebruiken voor alle elektronische apparatuur.

### **Een optionele tweede bron aansluiten**

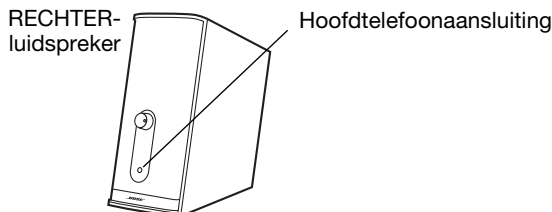
De Companion® 2-luidsprekers zijn voorzien van een tweede paar ingangen voor aansluiting van een tweede bron. Gebruik hiervoor de audio-uitgangskabel die met uw MP3-speler, cd-speler of andere geluidsbron is meegeleverd.

## Hoofdtelefoon aansluiten

U sluit een hoofdtelefoon aan op de aansluiting aan de voorkant van de rechterluidspreker (Figuur 6). Als u een hoofdtelefoon aansluit, wordt het geluid van de luidsprekers gedempt.

**Figuur 6**

Hoofdtelefoon  
aansluiting



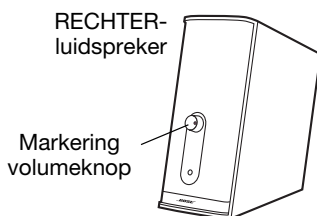
**WAARSCHUWING:** Langdurige blootstelling aan luide muziek kan schade aan het gehoor veroorzaken. Vermijd extreme geluidsniveaus wanneer u een hoofdtelefoon gebruikt, vooral voor langere perioden.

## De luidsprekers bedienen

U schakelt de luidsprekers in door de volumeknop van de RECHTER-luidspreker met de klok mee te draaien (Figuur 7). U schakelt de luidsprekers uit door de knop tegen de klok in te draaien tot de markering in de laagste stand staat.

**Figuur 7**

Volumeknop  
op luidspreker



Als u het volume wilt regelen, moet u eerst het volume van de computer of van de tweede bron instellen op ongeveer tweederde van het maximumniveau. Gebruik vervolgens de knop op de rechterluidspreker om het volume te regelen terwijl u luistert.

**PROBLEMEN OPLOSSEN**

<b>Probleem</b>	<b>Wat u kunt doen</b>
Geen geluid	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zorg dat de luidsprekers zijn ingeschakeld en dat het volume voldoende hoog staat. Gebruik de knop op de RECHTER-luidspreker om het volume op het gewenste niveau in te stellen.</li> <li>• Zorg ervoor dat de geluidsbron is aangesloten en aangezet, het geluid niet uit staat en het volume voldoende hoog staat.</li> <li>• Zorg ervoor dat de hoofdtelefoon niet is aangesloten op de RECHTER-luidspreker.</li> <li>• Zorg ervoor dat de stroomconvector stevig is aangesloten op de RECHTER-luidspreker en het stopcontact.</li> </ul>
Geen geluid uit één luidspreker	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zorg ervoor dat de luidsprekers goed zijn aangesloten en dat alle stekkers goed vastzitten.</li> <li>• Controleer uw geluidsbron. Als deze mono is (slechts één kanaal), hebt u een adapter voor mono-naar-stereo nodig om geluid naar beide luidsprekers te sturen. Als u een adapter wilt aanvragen, kunt u contact opnemen met de klantenservice van Bose®. Zie hiervoor de bijgevoegde adressenlijst.</li> </ul>
Geluid is vervormd of u hoort ruis.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zet het volume bij de betreffende geluidsbron lager en het volume op de luidsprekers hoger.</li> <li>• Wanneer u nog een ander draadloos apparaat gebruikt (computer of mobiele telefoon), moet u de luidsprekers verder weg zetten van dat apparaat.</li> </ul>
Achtergrondgeluid wanneer geen bron wordt afgespeeld	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verlaag het volume van uw luidsprekers en verhoog het volume van iedere geluidsbron tot het gewenste geluidsniveau.</li> </ul>

## AANVULLENDE INFORMATIE

---

### **De luidsprekers reinigen**

Veeg de luidsprekers af met een zachte droge doek. Gebruik geen oplosmiddelen, chemicaliën of sprays. U kunt de roosters zo nodig ook voorzichtig met een stofzuiger schoonmaken.



**WAARSCHUWING:** *Mors geen vloeistof in de openingen en laat er geen voorwerpen in vallen.*

### **Contact opnemen met Klantenservice**

Indien u verdere hulp nodig hebt bij het oplossen van problemen, neemt u contact op met de klantenservice van Bose®. Zie hiervoor de bijgevoegde adressenlijst.

### **Beperkte garantie**

Uw systeem valt onder een beperkte, overdraagbare garantie.

De verdere gegevens staan op de *registratiekaart* die bij uw systeem heeft ontvangen. Vul het informatiegedeelte in en stuur de kaart terug naar Bose. Of registreer uw producten online op [www.Bose.com/register](http://www.Bose.com/register). Als u dit nalaat, is dit echter niet van invloed op uw garantierechten.

### **Technische informatie**

#### **Drivergegevens**

Eén magnetisch afgeschermd driver met volledig bereik van 6,4 cm per luidspreker

#### **Specificaties van de stroomconvector**

VS/Canada: 120 V ~ 60 Hz 20 VA maximaal


Europa: 230 V ~ 50 Hz 20 VA maximaal

Australië: 240 V ~ 50 Hz 20 VA maximaal

Japan: 100 V ~ 50/60 Hz 20 VA maximaal

Wereldwijd: 100-240 VAC ~ 50/60 Hz, 600 mA

#### **Luidsprekeringangen**

Ingangsvermogen: 12 V  1,2 A

Ingangssignaal: 2,25 V ~ maximaal

#### **Afmetingen (bij benadering)**

19 cm hoog x 8 cm breed x 15 cm diep  
(achterzijde boven tot voorzijde onder)

#### **Gewicht**

RECHTER-luidspreker, uit verpakking: 1,1 kg

LINKER-luidspreker, uit verpakking: 0,8 kg





325127-0010

***BOSE***<sup>®</sup>  
*Better sound through research*<sup>®</sup>

©2009 Bose Corporation, The Mountain,  
Framingham, MA 01701-9168 USA  
AM325127 Rev.00